



Dokument na rokovanie

A9-0059/2024

23.2.2024

*****I**

SPRÁVA

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa smernica [XXXX] rozširuje na štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte
(COM(2023)0698 – C9-0398/2023 – 2023/0393(COD))

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci
Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

(Postup spoločných schôdzí výborov – článok 58 rokovacieho poriadku)

Spravodajcovia: Antonius Manders, Alice Kuhnke

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom **■** alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	4
PRÍLOHA: SUBJEKTY ALEBO OSOBY, KTORÉ SPRAVODAJCOVI POSKYTLI INFORMÁCIE.....	22
POSTUP GESTORSKÉHO VÝBORU.....	23
ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE.....	24

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa smernica [XXXX] rozširuje na štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte [COM(2023)0698 - C9-0398/2023 – 2023/0393(COD))

(Riadny legislatívny postup prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2023)0698),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 79 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C9-0398/2023),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z xx.xx. 2023¹,
 - so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov z xx.xx. 2023²,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A9-0059/2024),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

¹ Ú. v. EÚ C xxx, xx.xx.xxxx, s. x. /Zatiaľ neuvverejnené v Úradnom vestníku.

² Ú. v. EÚ C xxx, xx.xx.xxxx, s. x. /Zatiaľ neuvverejnené v Úradnom vestníku.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh smernice

Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

(1) S cieľom uľahčiť **vykonávanie práva pre osoby** so zdravotným postihnutím pri krátkodobom cestovaní do iného členského štátu alebo pri krátkodobej návšteve iného členského štátu, smernicou .../... [návrh smernice]³ sa zaviedol rámec, pravidlá a spoločné podmienky vrátane spoločného štandardizovaného **vzoru** európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím, ktorý je dokladom o uznanom postavení osoby so zdravotným postihnutím pri prístupe k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu, ktoré ponúkajú súkromní prevádzkovatelia alebo verejné orgány v širokom spektre služieb, aktivít a zariadení, a to aj v prípadoch, keď sa neposkytujú za odmenu, a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, ktorý je dokladom o ich uznanom práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím⁴.

COM(2023) 512 final.

COM(2023) 512 final.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh smernice

Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

(2) S cieľom **pomôcť** členským štátom

RR\1297732SK.docx

Pozmeňujúci návrh

(1) S cieľom uľahčiť **právo na voľný pohyb osôb** so zdravotným postihnutím pri krátkodobom cestovaní do iného členského štátu alebo pri krátkodobej návšteve iného členského štátu, smernicou .../... [návrh smernice]³ sa zaviedol rámec, pravidlá a spoločné podmienky vrátane spoločného štandardizovaného **a prístupného formátu** európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím, ktorý je dokladom o uznanom postavení osoby so zdravotným postihnutím pri prístupe **za rovnakých podmienok k akýmkoľvek** osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu, ktoré ponúkajú súkromní prevádzkovatelia alebo verejné orgány v širokom spektre služieb, aktivít a zariadení, a to aj v prípadoch, keď sa neposkytujú za odmenu, a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, ktorý je dokladom o ich uznanom práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím⁴ **v inom členskom štáte, ako je štát, v ktorom majú pobyt.**

COM(2023) 512 final.

COM(2023) 512 final.

rešpektovať a plniť ich povinnosti, pokiaľ ide o rovnaké zaobchádzanie a nediskrimináciu vo vzťahu k štátnym príslušníkom tretích krajín so zdravotným postihnutím alebo osobám bez štátnej príslušnosti s oprávneným pobytom na ich území, ktorí nepatria do rozsahu pôsobnosti smernice [XXXX], a zaručiť uznávanie ich postavenia osôb so zdravotným postihnutím vo všetkých členských štátoch, čím sa uľahčí uplatňovanie ich práv cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s právom Únie a zabezpečí **účinnnejšie** a inkluzívnejšie zapojenie osôb so zdravotným postihnutím, ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín alebo osobami bez štátnej príslušnosti, do života spoločnosti a ich zaradenie do spoločnosti na rovnakom základe s občanmi Únie, je potrebné rozšíriť pravidlá, práva a povinnosti stanovené v smernici na osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín a ktoré majú oprávnený pobyt na území členského štátu, ktorých zdravotné postihnutie tento členský štát uznal, a ktoré sú oprávnené cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s právom Únie.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh smernice

Odôvodnenie 2 a (nové)

Text predložený Komisiou

štáty dodržiavali a plnili svoje povinnosti **podľa medzinárodného, úijného a vnútroštátneho práva**, pokiaľ ide o rovnaké zaobchádzanie, **začlenenie** a nediskrimináciu vo vzťahu k štátnym príslušníkom tretích krajín so zdravotným postihnutím s oprávneným pobytom na ich území, ktorí nepatria do rozsahu pôsobnosti smernice [XXXX], a zaručiť uznávanie ich postavenia osôb so zdravotným postihnutím vo všetkých členských štátoch, čím sa uľahčí uplatňovanie ich práv cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s právom Únie a zabezpečí **účinné a plnohodnotné** zapojenie osôb so zdravotným postihnutím, ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín, do života spoločnosti a ich zaradenie do spoločnosti na rovnakom základe s občanmi Únie, je potrebné rozšíriť pravidlá, práva a povinnosti stanovené v smernici. na osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín a ktoré majú oprávnený pobyt na území členského štátu, ktorých zdravotné postihnutie tento členský štát uznal, a ktoré sú oprávnené cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s právom Únie.

Pozmeňujúci návrh

(2a) V súlade s článkom 67 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) by sa osoby bez štátnej príslušnosti mali na účely tejto smernice považovať za štátnych príslušníkov tretích krajín.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh smernice
Odôvodnenie 2 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2b) Štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú žiadateľmi o azyl s oprávneným pobytom na území členského štátu, ktorých zdravotné postihnutie tento členský štát uznal, a ktorí sú oprávnení cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s právom Únie, sa považujú za osoby, na ktoré sa vzťahuje táto smernica.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh smernice
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3) Členské štáty preto **prijmú** potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa pravidlá upravujúce oprávnenosť, vydávanie, predĺženie alebo zrušenie, vzájomné uznávanie a ochranu údajov v súvislosti s európskym preukazom osoby so zdravotným postihnutím a európskym parkovacím preukazom pre osoby so zdravotným postihnutím ako dôkazom postavenia osôb so zdravotným postihnutím alebo práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím, ako aj práva prijímateľov vrátane prístupu za rovnakých podmienok ku všetkým osobitným podmienkam alebo k preferenčnému zaobchádzaniu, pokiaľ ide o služby, aktivity alebo zariadenia, a to aj v prípade, že sa neposkytujú za odmenu, alebo parkovacie podmienky a vybavenie ponúkané alebo vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím alebo osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov, stanovené v smernici./... rovnako uplatňovali na štátnych príslušníkov tretích krajín s

(3) Členské štáty **by preto mali prijať všetky** potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa pravidlá upravujúce oprávnenosť, vydávanie, predĺženie alebo zrušenie **a súvisiace odvolania**, vzájomné uznávanie a ochranu údajov v súvislosti s európskym preukazom osoby so zdravotným postihnutím a európskym parkovacím preukazom pre osoby so zdravotným postihnutím ako dôkazom postavenia osôb so zdravotným postihnutím alebo **o nároku na osobitné služby na základe zdravotného postihnutia** alebo práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím, ako aj práva prijímateľov vrátane prístupu za rovnakých podmienok ku všetkým osobitným podmienkam alebo k preferenčnému zaobchádzaniu, pokiaľ ide o služby, aktivity alebo zariadenia, a to aj v prípade, že sa neposkytujú za odmenu, alebo parkovacie podmienky a vybavenie ponúkané alebo vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím alebo osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane

oprávneným pobytom v Únii, ktorí sú oprávnení cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s právom Únie.

ich osobných asistentov, **bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť, alebo asistenčné zvieratá, ako sú vodiace psy alebo asistenčné psy**, stanovené v smernici./... rovnako uplatňovali na štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom v Únii, ktorí sú oprávnení cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s právom Únie.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh smernice

Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3a) Vydávanie a obnovovanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím by malo byť bezplatné. Opätovné vydanie preukazu v prípade straty alebo poškodenia môže byť spoplatnené. Vydávanie a obnovovanie európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím môže byť bezplatné alebo spoplatnené. Poplatok, ktorý sa má prípadne účtovať za opätovné vydanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím v prípade straty alebo poškodenia, ako aj poplatok, ktorý sa má prípadne účtovať za vydanie a obnovenie európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, by nemal prekročiť príslušné administratívne náklady a nemal by brániť osobám so zdravotným postihnutím získať alebo opätovne získať tieto preukazy. Ak členské štáty vydávajú európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím priamo, mali by si vyžiadať súhlas dotknutej osoby. Štátni príslušníci tretích krajín so zdravotným postihnutím by mali byť riadne informovaní v jazyku, ktorému rozumejú, o možnosti požiadať o európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím, ak sa nevydáva priamo.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh smernice Odôvodnenie 3 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3b) Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím sa môže vyžadovať ako doklad o zdravotnom postihnutí na účely prístupu za rovnakých podmienok k akýmkoľvek osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu, pokiaľ ide o služby, činnosti alebo zariadenia, vrátane tých, ktoré sa poskytujú bez nároku na odmenu a ktoré sú ponúkané alebo vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím alebo osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im pomáhajú, vrátane ich osobných asistentov, v rámci rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím by sa však nemal vyžadovať ako doklad o zdravotnom postihnutí na účely prístupu k akýmkoľvek právam stanoveným v iných právnych predpisoch Únie alebo vnútroštátnych právnych predpisoch vrátane tých, ktoré poskytujú osobitné výhody, osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, alebo na účely ich uplatňovania. Ak sa v súlade s právom Únie môže vyžadovať osvedčenie, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo akýkoľvek iný formálny doklad pre osoby so zdravotným postihnutím, nemal by sa ako doklad o zdravotnom postihnutí vyžadovať ani európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím, pokiaľ sa členský štát nerozhodne zľúčiť svoje vnútroštátne osvedčenie, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo akýkoľvek iný formálny doklad pre osoby so zdravotným postihnutím s európskym preukazom osoby so zdravotným

postihnutím.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3c) Osobní asistenti sprevádzajú osobu so zdravotným postihnutím alebo jej pomáhajú alebo vykonávajú činnosti každodenného života, ak je to potrebné v rámci zmluvného vzťahu, v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a praxou, s cieľom podporiť osobnú samostatnosť, prispieť k posilneniu integrácie osôb so zdravotným postihnutím do spoločnosti a uľahčiť spoločenský a nezávislý život osôb so zdravotným postihnutím. Osobní asistenti bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť by mali mať možnosť sprevádzať osoby so zdravotným postihnutím alebo pomáhať osobám so zdravotným postihnutím, ktoré používajú európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím, pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri návšteve iného členského štátu, ako je štát, v ktorom majú pobyt, za predpokladu, že majú právo na pohyb v rámci Únie podľa platného práva Únie a vnútroštátneho práva. Osoby, ktoré sprevádzajú osoby so zdravotným postihnutím alebo im pomáhajú, sú určené samotnými osobami so zdravotným postihnutím alebo ich zákonnými zástupcami a môžu sa meniť ad hoc v závislosti od požiadaviek osôb so zdravotným postihnutím.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh smernice
Odôvodnenie 3 d (nové)

(3d) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby existovali primerané a účinné prostriedky na zabezpečenie dodržiavania tejto smernice, a preto by mali zaviesť vhodné opatrenia vrátane kontrol dodržiavania súladu a administratívnych alebo súdnych postupov, aby sa zaručilo, že osoby so zdravotným postihnutím, osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im pomáhajú, vrátane osobných asistentov, ako aj verejné subjekty, ako sú orgány pre rovnosť, súkromné združenia, organizácie, najmä zastupiteľské organizácie osôb so zdravotným postihnutím, alebo iné právnické osoby, ktoré majú oprávnený záujem na zabezpečení dodržiavania ustanovení tejto smernice, môžu s ich súhlasom konať v mene osôb so zdravotným postihnutím alebo na ich podporu v súlade s vnútroštátnym právom a postupmi. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby tieto ustanovenia zohľadňovali článok 13 Dohovoru o právach osôb so zdravotným postihnutím (UNCPRD) a zásadu primeraných úprav UNCPRD.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh smernice

Odôvodnenie 3 e (nové)

(3e) Členské štáty by mali s podporou Komisie prijať potrebné opatrenia, aby zabránili akémukoľvek riziku falšovania alebo podvodu v súvislosti s európskym preukazom osôb so zdravotným postihnutím alebo európskym parkovacím preukazom pre osoby so zdravotným postihnutím a mali by aktívne bojovať proti podvodnému vydávaniu, používaniu a falšovaniu týchto preukazov. Členské štáty by si mali vymieňať informácie o

takýchto prípadoch podvodného vydávania, používania a falšovania s cieľom zabezpečiť vzájomnú dôveru medzi členskými štátmi, keďže vzájomné uznávanie postavenia osoby so zdravotným postihnutím je základom európskeho preukazu osôb so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby všetky opatrenia prijaté s cieľom zabrániť riziku falšovania alebo podvodu rešpektovali práva osôb so zdravotným postihnutím a nevedli k ich stigmatizácii. Členské štáty by mali pri navrhovaní a vykonávaní opatrení konzultovať s osobami so zdravotným postihnutím a ich zastupujúcimi organizáciami.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh smernice Odôvodnenie 3 f (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3f) Všetky relevantné informácie týkajúce sa podmienok, pravidiel, praktík a postupov uplatniteľných na získanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a ich následné používanie by mali členské štáty zverejniť jasným, komplexným, užívateľsky prívetivým spôsobom a vo formátoch prístupných pre osoby so zdravotným postihnutím, pričom by sa mali rešpektovať príslušné požiadavky na prístupnosť služieb stanovené v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882 vrátane posunkovej reči, Braillovho písma, asistenčných formátov a audio/audiovizuálnych prvkov, čím sa zabezpečí, aby všetci štátni príslušníci tretích krajín s oprávneným pobytom na území členských štátov boli informovaní o

svojich právach a o postupe podávania žiadostí. Členské štáty by sa mali snažiť zabezpečiť, aby informácie nepresiahli úroveň zložitosti vyššiu ako B1 (stredne zložitá) Spoločného európskeho referenčného rámca Rady Európy pre jazyky.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh smernice

Odôvodnenie 3 g (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3g) Štátnym príslušníkom tretích krajín so zdravotným postihnutím, najmä ženám a dievčatám, vo zvýšenej miere hrozí, že budú vystavení prierezovej diskriminácii. V dohovore UNCRPD sa uvádza, že ženy a dievčatá so zdravotným postihnutím sú vystavené početným formám diskriminácie, a preto by mali zmluvné strany prijať primerané opatrenia, aby im zabezpečili plné a rovnaké užívanie všetkých ľudských práv a základných slobôd. V dohovore sa tiež uznávajú ťažké podmienky, ktorým čelia osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sú vystavené mnohonásobným alebo vystupňovaným formám diskriminácie na základe rasy, farby pleti, pohlavia, jazyka, náboženstva, politického alebo iného presvedčenia, národnostného, etnického, domorodého alebo sociálneho pôvodu, majetku, narodenia, veku, rodu, rodového prejavu, rodovej identity, sexuálnej orientácie alebo pohlavných znakov alebo iného postavenia.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh smernice

Odôvodnenie 3 h (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3h) Stratégia pre rovnosť LGBTIQ+ osôb na roky 2020 – 2025 poukazuje na to, že LGBTIQ+ osoby so zdravotným postihnutím môžu čeliť ďalším ťažkostiam pri získavaní podpory a informácií a pri plnohodnotnej účasti na živote komunity a spoločnosti vo všeobecnosti.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh smernice

Odôvodnenie 3 i (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3i) V dohovore UNCRPD sa osobitne uznáva zásada rodovej rovnosti, skutočnosť, že ženy a dievčatá so zdravotným postihnutím sú často vystavené väčšiemu riziku a viacnásobnej a prierezovej diskriminácii a že zmluvné štáty UNCRPD by mali prijať primerané opatrenia, aby im zabezpečili plné a rovnaké využívanie všetkých ľudských práv a základných slobôd. Je nevyhnutné uznať, že ženy a dievčatá so zdravotným postihnutím sú diskriminované v mnohých oblastiach života. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím musia mať preto jasnú perspektívu rodovej rovnosti a prispievať k zlepšeniu voľného pohybu, najmä v prípade žien a dievčat so zdravotným postihnutím. Dohovor o predchádzaní násiliu na ženách a domácomu násiliu a o boji proti nemu, ktorého je Únia zmluvnou stranou, by mal v uvedenej súvislosti usmerňovať zavedenie a uplatňovanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh smernice Odôvodnenie 3 j (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3j) Komisia by mala vydať správu obsahujúcu analýzu konkrétnych situácií znevýhodnenia vyplývajúcich z prierezovej diskriminácie, ktorá sa chápe ako diskriminácia založená na kombinácii zdravotného postihnutia a akýchkoľvek iných dôvodov chránených podľa smernice 79/7/EHS, 2000/43/ES, 2000/78/ES alebo 2004/113/ES, ako aj iných dôvodov, napríklad rasy, farby pleti, pohlavia, jazyka, náboženstva, politického alebo iného zmýšľania, národnostného, etnického, domorodého alebo sociálneho pôvodu, majetku, narodenia, veku, rodu, rodového prejavu, rodovej identity, sexuálnej orientácie alebo pohlavných znakov alebo iného postavenia, s osobitným dôrazom na ženy a dievčatá so zdravotným postihnutím.

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh smernice Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5) Touto smernicou by nemali byť dotknuté uplatniteľné pravidlá Únie upravujúce mobilitu štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte v rámci Únie, ktorí sú oprávnení cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s právom Únie, ale mal by sa skôr uľahčiť výkon ich práva na pohyb alebo cestovanie, ak už takéto právo na mobilitu majú.

(5) Touto smernicou by nemali byť dotknuté uplatniteľné pravidlá Únie upravujúce mobilitu štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte v rámci Únie, ktorí sú oprávnení cestovať do iných členských štátov alebo sa tam pohybovať v súlade s právom Únie, ale mal by sa skôr uľahčiť výkon ich práva na pohyb alebo cestovanie, ak už takéto právo na mobilitu majú. **Je dôležité, aby osoby, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie o návrate a ktorých vyhostenie bolo pozastavené na základe skutkového alebo právneho stavu, mohli**

rovnako využívať výhody tejto smernice. V tejto súvislosti by mali mať možnosť získať od členských štátov vhodné právne postavenie, ktoré im to umožní. Na účely tejto smernice sa oprávnený pobyt štátneho príslušníka tretej krajiny na území členského štátu určuje na základe postavenia, ktoré mu tento členský štát priznal podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva, bez ohľadu na dĺžku trvania tohto postavenia.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh smernice Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

(8) Keďže ciele tejto smernice, konkrétne uľahčenie možností na cestovanie do iných členských štátov a pohybovanie sa v nich pre osoby so zdravotným postihnutím (alebo osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú), ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte a ktoré sú oprávnené cestovať do iných členských štátov a pohybovať sa v nich v súlade s právom Únie, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov a z dôvodov rozsahu a dôsledkov opatrenia, ktorým sa zavádza rámec pravidiel a spoločných podmienok, ich preto možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedeného cieľa,

Pozmeňujúci návrh

(8) Keďže **cieľom tejto smernice je posilniť uplatňovanie práv osôb so zdravotným postihnutím na voľný pohyb, ako aj uľahčiť možnosti** na cestovanie do iných členských štátov a pohybovanie sa v nich pre osoby so zdravotným postihnutím alebo osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, **vrátane ich osobných asistentov, bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť**, ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte a ktoré sú oprávnené cestovať do iných členských štátov a pohybovať sa v nich v súlade s právom Únie, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov a z dôvodov rozsahu a dôsledkov opatrenia, ktorým sa zavádza rámec pravidiel a spoločných podmienok, ich preto možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedeného cieľa,

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh smernice

Odôvodnenie 8 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(8a) Podľa [smernice (EÚ) XXXXX] majú členské štáty zabezpečiť, aby subjekty verejného sektora zverejňovali informácie o osobitných podmienkach, preferenčnom zaobchádzaní a podmienkach parkovania a zariadeniach pre osoby so zdravotným postihnutím, a to jasným, komplexným a používateľsky ústretovým spôsobom a v prístupných formátoch. Členské štáty môžu tiež nabádať súkromné subjekty, ktoré ponúkajú osobitné podmienky, preferenčné zaobchádzanie a podmienky a zariadenia na parkovanie pre osoby so zdravotným postihnutím, aby vykonávali takéto činnosti. Komisia má v súlade s článkom [15a] uvedenej smernice zriadiť jednotné špecializované webové sídlo Únie. Členské štáty majú zriadiť a aktualizovať vnútroštátne webové sídla s týmito informáciami v súlade s článkom [15] uvedenej smernice.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zabezpečia, aby sa pravidlá stanovené v [smernici (EÚ) XXXXX] uplatňovali na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nepatria do rozsahu pôsobnosti uvedenej smernice a ktorých zdravotné postihnutie a/alebo práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím boli uznané členským štátom ich bydliska, ako aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, vrátane osobných **asistentov v**

Členské štáty zabezpečia, aby sa pravidlá, **práva a povinnosti** stanovené v [smernici (EÚ) XXXXX] uplatňovali na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nepatria do rozsahu pôsobnosti uvedenej smernice a ktorých zdravotné postihnutie a/alebo práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím boli uznané členským štátom ich bydliska, ako aj na **akékoľvek** osoby, ktoré ich sprevádzajú

zmysle článku 3 písm. d) uvedenej smernice.

alebo im asistujú, vrátane osobných asistentov, bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť, ako aj na osoby využívajúce asistenčné zvieratá, v zmysle vymedzenia v článku 3 písm. d) a h) uvedenej smernice.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh smernice Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Touto smernicou nie sú dotknuté uplatniteľné pravidlá Únie, ktorými sa riadi mobilita štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom na území členského štátu v rámci Únie.

Pozmeňujúci návrh

(Netýka sa slovenskej verzie.)

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh smernice Článok 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 3a

- 1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín s oprávneným pobytom na ich území, a to v prístupných formátoch vrátane digitálnych a ľahko čitateľných formátov a na žiadosť aj v asistenčných formátoch, ktoré si tieto osoby vyžadujú, a v jazyku, ktorému rozumejú.**
- 2. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát pobytu priamo alebo na základe žiadosti osoby so zdravotným**

postihnutím alebo oprávnenej osoby podľa vnútroštátneho práva. Osoby so zdravotným postihnutím musia byť informované v jazyku, ktorému rozumejú, o možnosti požiadať o európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím, ak sa nevydáva priamo. Prijemcovi sa vydáva a obnovuje bezplatne v rovnakej lehote, v akej sa vydávajú osvedčenia o zdravotnom postihnutí, preukazy osôb so zdravotným postihnutím alebo akékoľvek iné formálne doklady alebo postupy uznávajúce postavenie osoby so zdravotným postihnutím alebo nárok na osobitné služby na základe zdravotného postihnutia. Členské štáty sa môžu rozhodnúť, že v prípade straty alebo poškodenia preukazu budú účtovať poplatok za náklady spojené s jeho opätovným vydaním. V prípade poplatku členské štáty zabezpečia, aby poplatok nepresiahol príslušné administratívne náklady alebo neodradil osoby so zdravotným postihnutím od opätovného podania žiadosti o preukaz.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh smernice Článok 3 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 3b

- 1. Komisia náležite informuje Európsky parlament o opatreniach vnútroštátneho práva, ktoré členské štáty prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.**
- 2. Do ... [tri roky do dňa uplatňovania tejto smernice] a potom každé štyri roky Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov správu o uplatňovaní tejto smernice.**

3. *Správa uvedená v odseku 2 tohto článku sa s prihliadnutím na sociálny, hospodársky, technologický a iný relevantný vývoj okrem iného zaoberá používaním európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, najmä prípadným vplyvom akýchkoľvek poplatkov, rozsahom, v akom vykonávanie tejto smernice splnilo jej ciele, a jej interakciou s inými relevantnými právnymi aktmi Únie s cieľom posúdiť potrebu revízie tejto smernice. Uvedená správa obsahuje aj analýzu konkrétnych situácií znevýhodnenia vyplývajúcich z prierezovej diskriminácie, ktorá sa chápe ako diskriminácia založená na kombinácii zdravotného postihnutia a akýchkoľvek iných dôvodov chránených podľa smernice 79/7/EHS, 2000/43/ES, 2000/78/ES alebo 2004/113/ES, ako aj iných dôvodov s osobitným zameraním na ženy a dievčatá so zdravotným postihnutím.*

4. *Do ... [jeden rok odo dňa uplatňovania] Komisia vykoná posúdenie všetkých zostávajúcich nedostatkov týkajúcich sa voľného pohybu osôb so zdravotným postihnutím. Komisia náležite zohľadní výsledok tohto posúdenia pri rozhodovaní o tom, či by boli potrebné ďalšie opatrenia na úrovni Únie na odstránenie takýchto nedostatkov.*

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty prijímú *a uverejnia najneskôr do dd. mm. rr [Úrad pre publikácie: vložte dátum transpozície smernice prijatej postupom 2023/0311 (spolurozhodovací postup)]* zákony, iné

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty prijímú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dodržiavanie tejto smernice *do... [dátum transpozície smernice prijatej postupom 2023/0311(COD)]*. Znenie týchto opatrení

právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dodržiavanie tejto smernice. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

bezodkladne oznámia Komisii.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh smernice Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie **hlavných ustanovení** vnútroštátneho práva, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Pozmeňujúci návrh

2. Členské štáty oznámia Komisii **do ... [dátum transpozície smernice prijatej postupom 2023/0311(COD)]** znenie **opatrení** vnútroštátneho práva, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

**PRÍLOHA: SUBJEKTY ALEBO OSOBY,
KTORÉ SPRAVODAJCOVI POSKYTLI INFORMÁCIE**

V súlade s článkom 8 prílohy I k rokovaciemu poriadku spravodajca vyhlasuje, že počas prípravy správy až do jej prijatia vo výbore mu poskytli informácie tieto subjekty alebo osoby:

Subjekt a/alebo osoba
European Disability Forum (EDF)

Uvedený zoznam bol vypracovaný vo výlučnej zodpovednosti spravodajkýň.

POSTUP GESTORSKÉHO VÝBORU

Názov	Rozšírenie smernice [XXXX] na štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte	
Referenčné čísla	COM(2023)0698 – C9-0398/2023 – 2023/0393(COD)	
Dátum predloženia EP	31.10.2023	
Gestorské výbory dátum oznámenia na schôdzi	EMPL 18.1.2024	LIBE 18.1.2024
Spravodajcovia dátum vymenovania	Antonius Manders 18.12.2023	Alice Kuhnke 18.12.2023
Článok 58 – Postup spoločných výborov dátum oznámenia na schôdzi	18.1.2024	
Dátum prijatia	22.2.2024	
Výsledok záverečného hlasovania	+: 61 -: 2 0: 7	
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Magdalena Adamowicz, João Albuquerque, Malik Azmani, Pietro Bartolo, Theresa Bielowski, Vladimír Bilčík, Gabriele Bischoff, Malin Björk, Patrick Breyer, Milan Brglez, Jordi Cañas, David Casa, Clare Daly, Margarita de la Pisa Carrión, Jarosław Duda, Lena Düpont, Cindy Franssen, Evin Incir, Sophia in 't Veld, Agnes Jongerius, Marina Kaljurand, Radan Kanev, Fabienne Keller, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Stelios Kypourouopoulos, Jeroen Lenaers, Pina Picierno, Emil Radev, Dennis Radtke, Elżbieta Rafalska, Antonio Maria Rinaldi, Birgit Sippel, Sara Skytvedal, Tineke Strik, Ramona Strugariu, Beata Szydło, Annalisa Tardino, Tomas Tobé, Romana Tomc, Jana Toom, Tom Vandendriessche, Marianne Vind, Elena Yoncheva	
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Abir Al-Sahlani, Marc Botenga, Krzysztof Brejza, Gwendoline Delbos-Corfield, Beata Kempa, Aurore Lalucq, Antonius Manders, Anne-Sophie Pelletier, Wolfram Pirchner, Thijs Reuten	
Náhradníci (čl. 209 ods. 7) prítomní na záverečnom hlasovaní	Katalin Cseh, Pascal Durand, Eider Gardiazabal Rubial, Vlad Gheorghe, Mónica Silvana González, Christophe Grudler, Francisco Guerreiro, Romana Jerković, Seán Kelly, Guy Lavocat, Margarida Marques, Marisa Matias, Karen Melchior, Tilly Metz, Ana Miranda, Caroline Roose	
Dátum predloženia	26.2.2024	

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE

61	+
PPE	Magdalena Adamowicz, Vladimír Bilčík, Krzysztof Brejza, David Casa, Jarosław Duda, Lena Düpont, Cindy Franssen, Radan Kanev, Seán Kelly, Stelios Kympouropoulos, Jeroen Lenaers, Antonius Manders, Wolfram Pirchner, Emil Radev, Dennis Radtke, Romana Tomc
Renew	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Jordi Cañas, Katalin Cseh, Vlad Gheorghe, Christophe Grudler, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Guy Lavocat, Karen Melchior, Ramona Strugariu, Jana Toom
S&D	João Albuquerque, Pietro Bartolo, Theresa Bielowski, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Pascal Durand, Eider Gardiazabal Rubial, Mónica Silvana González, Evin Incir, Romana Jerković, Agnes Jongerius, Marina Kaljurand, Łukasz Kohut, Aurore Lalucq, Margarida Marques, Pina Picierno, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Marianne Vind, Elena Yoncheva
The Left	Malin Björk, Marc Botenga, Clare Daly, Marisa Matias, Anne-Sophie Pelletier
Verts/ALE	Patrick Breyer, Gwendoline Delbos-Corfield, Francisco Guerreiro, Tilly Metz, Ana Miranda, Caroline Roose, Tineke Strik

2	-
PPE	Sara Skyttedal, Tomas Tobé

7	0
ECR	Beata Kempa, Margarita de la Pisa Carrión, Elżbieta Rafalska, Beata Szydło
ID	Antonio Maria Rinaldi, Annalisa Tardino, Tom Vandendriessche

Vysvetlenie použitých znakov:

+ : za

- : proti

0 : zdržali sa hlasovania